

NUMBERS

710,000 In first ten months this year, SIPO received 712,300 applications, up 12% over 635,235 year on year, granted 436,932, up 29.7% of 336,811 year on year.

71 万件 今年前10个月,中国国家知识产权局共受理专利申请71.23万件,比上年同期的63.5235万件,增长12%;授予专利权43.6932万件,比上年同期的33.6811万件,增长29.7%。

15 million Guangzhou has earmarked cumulative total of 15 million yuan to over 230 projects via a special fund plan in the past 3 years.

1500 万元 自设立“技术标准研制自主专项资金”以来,广州市政府3年累计资助近1500万元,资助项目达230多个。

8 Chongqing Xiyong Micro-Electronics Industrial Park and other seven ones were identified as IPR model park in the city. Xiyong Micro-Electronics Industrial Park and Wulidian industrial design centers are among the national IPR model parks.

8 个 日前,重庆西永微电子产业园等8个园区正式被确定为重庆市知识产权试点园区。西永微电子产业园、五里店工业设计中心2个园区目前已成功进入国家知识产权试点园区行列。

421 Wuhan economic development area filed 421 patent applications in first 3 quarters this year, up 137.85%, 65, 267 and 89 of which were for inventions, utility models and designs respectively.

421 件 2009年前3季度武汉开发区专利申请数量达421件,比去年同期增长137.85%。其中,发明专利申请达65件,实用新型专利申请267件,外观设计专利申请89件。

30 million Jiangsu East China Computer Room Group signed a letter of intent worth more than 30 million yuan with CCTV recently. The company now boasts above 30 patents, 7 of which are for inventions.

3000 万元 日前,江苏华东机房集团有限公司与中央电视台签订了价值3000多万元的意向订单。据悉,该公司拥有30多件专利,7件是发明专利。

28 million Jiangsu Violet Home Textile and Yinhe Flour Company acquire a loan of 28 million yuan from a bank by pledging their exclusive right of trademarks.

2800 万元 日前,江苏省南通市首批商标专用权质押贷款正式签约。紫罗兰家纺和银河面粉共获得2800万元贷款。

责任编辑: 安雷 Executive Editor: An Lei 实习编辑: 柳鹏 Practice Editor: Liu Peng

China to deliver decisive blow to Expo symbols infringement

中国将严打侵犯世博会标志行为

A nationwide campaign on protection of Expo symbols will be launched with a view to enhance public awareness and combat violations of the symbols, a November 20 press conference on Expo symbols protection said.

According to Zhao Gang, deputy director general of the Trademark Office under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC), from 2008 to 2009 third quarter, administrations for industry and commerce nationwide handled 55 infringement cases blanketing goods value worth

168,000 yuan, and imposed 396,900 yuan in fines under the Regulation on the Protection of World Expo Logo Marks.

As of the end of October 2009, the Bureau of Shanghai World Expo Coordination has applied 61 symbols with the Trademark Office under SAIC. In addition, one special symbol was deposited to each 45 varieties under the Regulations on Management of Special Symbols, and 229 trademarks were filed under the trademark law. (By Hu Man)

本报讯 11月20日,记者从世界博览会标志保护新闻发布会上获

悉,中国将开展保护世博会标志专有权的专项行动,进一步提高全社会的世博会标志保护意识,严厉打击各种侵犯世博会标志的行为。

会上,中国国家工商行政管理总局商标局副局长赵刚表示,2008年至2009年第三季度,全国工商行政管理机关根据《世界博览会标志保护条例》共查处侵犯世博会标志案件55件,案值168万元,罚款396.9万元。

据了解,截至2009年10月底,上海世博局已在国家工商总局商标局备案世博会标志61件,根据《特殊标志保护条例》在45个类别上分别备案1件特殊标志,根据商标法在45个类别上申请注册商标229件。(胡曼)



EXPRESS

Man takes on trademark board over entanglement with Coco-Cola

“可日”“可口可乐”起争议

Disgruntled with the Trademark Review and Adjudication Board's (TRAB) decision on its complaint of its registered trademark similar to its 可日, an individual surnamed Huang took the agency and Coca-Cola Company to the Beijing No.1 Intermediate People's Court. The case was heard recently.

Huang filed for registration of 可日 (Chinese name for Keri) in Class 32 goods, i.e. beer, beverage and juice, and was registered on March 21, 2004. The Coca-Cola Company then challenged the trademark, and sought revocation by TRAB on Jan. 27, 2005. TRAB revoked the registration on the ground that 可日 is similar with 可口, which would cause confusion among consumers.

Huang contended 可日 is significantly different from Coca-Cola, and the relevant public will not confuse the two. In addition, pronunciation of the two is also different.

The trial is pending for decision in due time.

(By Zhang Lin/Yang Qinhui)

本报讯 近日,北京市第一中级人民法院开庭审理了原告黄某诉中国工商行政管理总局商标评审委员会、第三人可口可乐公司的商标争议行政纠纷案。

据了解,争议商标“可日”由原告申请注册在第32类啤酒、饮料、果汁、汽水等商品上,2004年3月21日获准注册。第三人可口可乐公司于2005年1月27日对原告注册“可日”商标提出撤销注册申请。

被告商标评审委员会认为,争议商标“可日”与“可口”的整体外形近似,易引起消费者对商品来源产生混淆误认。因此,争议商标的申请应予撤销。原告诉称,争议商标从整体视觉效果看,争议商标和“可口可乐”商标存在非常明显的差异,任何消费者都不会将差异如此之大的商标混淆。争议商标与引证商标的发音完全没有近似性,并且两商标核定使用的商品不类似。据此,原告认为被告的决定错误,请求法院予以撤销。

本案将则日宣判,本报将继续予以关注。(张琳 杨清惠)



SIPO joined the other two offices in the Mainland, Hong Kong SAR and Macao SAR Intellectual Property Symposium 2009 in Suzhou on November 24. "The symposium is bound to improve company awareness of IPR system in the above three areas", said SIPO deputy commissioner Dr. Li Yuguang. (By Du Yimin/Xu Cheng) 11月24日,由中国国家知识产权局等联合举办的“2009年内地与香港、澳门特别行政区知识产权研讨会”在苏州举行。国家知识产权局副局长李玉光表示,召开此次研讨会,对提高内地、香港、澳门地区企业运用知识产权制度的意识与能力,起着积极的促进作用。图为会议现场。 本报通讯员 杜依民 徐成 摄影

China filed 1 million patent applications in IT field

中国信息技术领域专利申请总量近100万件

As informed at the Ministry of Industry and Information Technology (MIIT) conference, as of the end September this year, 980,000 patent applications filed in IT area, up 180,000 or 22% over last year. Hua Wei Technologies and Zhongxing still pace patent filings.

Computer and automation, measuring and testing and radar navigation are among the 9 technologies in IT area with the fastest growth in patent filings. In addition, companies in mainland engaging in communication, PC, battery and household appliance are susceptible to innovation awareness and harvest many patents accordingly.

Although IT industry sees a rise of IPRs in 2009, the intrinsic weakness of inadequate self-generating technologies remains unsolved. More efforts should be made to implement IP strategy, bolster IPR-related works, advocate bold innovation, and constantly beef up company's ability in IPR creation and application, said Lou Qinqian, vice minister of MIIT. (Gu Qizhi/Wei Jia)

本报讯 日前,中国国家工业和信息化部举行第11届信息技术领域专利态势发布会。据悉,截至今年9月底,我国信息技术领域专利申请总量达到98万件,比去年同期增长18万多件,增幅为22%,其中华为、中兴通讯仍位居内地企业专利

申请总量排行榜前2位。

据介绍,计算机与自动化、测量测试与雷达导航是信息产业9个技术领域发明专利申请比例增长较快的领域。此外,内地企业中从事通信、计算机、电池、家电行业的企业技术创新意识更强,专利积累的速度更快。

工业和信息化部副部长娄勤俭在会上表示,虽然2009年中国信息技术领域知识产权继续保持增长态势,但目前产业内部自主创新积累不足等问题尚未得到根本解决。为此,娄勤俭建议,需要加大知识产权战略实施力度,切实推进行业知识产权工作,强化信息技术企业自主创新能力建设,不断增强企业创造、运用知识产权的能力。(顾奇志 魏嘉)

960 million yuan hauled in patent fair

第三届中国专利周成交9.6亿元

The Third China Patent Week, organized by SIPO and supported by 17 central authorities, governments in 31 provinces and 38 state patent display centers, was concluded on November 16. According to SIPO incomplete statistics, 155 contracts of 960 million yuan were inked.

During the week, 161 events took place while 6,000 companies and 180,000 participants either

showcased or visited booths of cumulative 55,000 square meters. Some 480 letters of intent were signed, inking in excess of 5.3 billion yuan. Some 20,000 visitors participated in 147 seminars or workshops. (By Zhao Jianguo/Liu Peng)

本报讯 由中国国家知识产权局主办,17个中央部门机构和31个省市区人民政府作为支持单位,38家国家专利技术展示交易中心所在地城市人民政府作为协办单位的

2009-第三届中国专利周于11月16日圆满落幕。国家知识产权局初步统计表明,本届专利周成交项目155项,成交额9.6亿元。

据初步统计,第三届中国专利周期间,共举办展示交易活动161场次,展览总面积5.5万平方米,参展企业近6000家,参加人数近18万,意向成交项目480项,意向成交额5.3亿元;举办专题论坛、研讨会和讲座等活动147场次,参加人数近2万人。(赵建国 柳鹏)

CHINA'S IP MANUAL

Circular on Handling the Seventh Group of Illegal Online Gaming Products and Operations

《关于查处第七批违法游戏产品及经营活动的通知》

In a bid to regulate the network market, the Ministry of Culture issued a Circular On Handling the Seventh Group of Illegal Online Gaming Products and Operations.

Under the circular, Hiakou Dongwang Xianfeng Company (www.cnpx.com) and other 13 companies were informed for their inferior-taste publicity, Beijing Tangai Shikong Company and other 7 ones for advertising games with low-taste, gambling and violence, Guangzhou Huaduo Company and other 52 ones for non-information with relevant regulations.

The circular said, the culture authorities would compose administrative penalties for the companies. In parallel, block the above websites via technological measures and call for net houses to unload and

shield some websites and products.

为加强网络文化市场管理,日前,文化部办公厅印发《关于查处第七批违法游戏产品及经营活动的通知》,《通知》对近期涉及网络游戏的违法、违规行为进行了通报。

《通知》通报的违法、违规运营网络游戏行为包括:海口动网先锋网络科技有限公司等14家单位利用互联网对运营的网络游戏产品进行格调低俗的宣传;北京唐爱时空网络技术有限公司等8家单位运营的网络游戏产品涉嫌宣扬低俗、赌博、暴力等内容;广州华多网络科技有限公司等53家单位运营的国产网络游戏产品未按规定要求进行备案等。

《通知》指出,各地文化行政部门要会同通信管理等部门,落实对违法单位的行政处罚。同时,将行政处罚和技术监管相结合,对提供上述违法游戏的网站通过技术手段予以封堵,并要求网吧等互联网上网服务经营场所卸载或屏蔽有关网站、产品。